

ТИПЫ СЕМАНТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ КОМПОНЕНТАМИ В ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫХ КОМПОЗИТАХ

Е. Н. Шагалова,
Институт лингвистических исследований Российской академии наук

Ключевые слова: определительные композиты, семантические отношения, семантическая (смысловая) структура, композитное значение, параллельная синтаксическая конструкция, эллиптированные формы.

Рассматриваются лексические единицы, состоящие из двух основ, первая из которых существует в современном русском языке в качестве самостоятельного слова, а именно, заимствования, и в ряде случаев является продуктивной в том смысле, что активно образует ряды однотипных композитов. Определительными такие композиты называются в том случае, если между их непосредственными составляющими устанавливаются определительные отношения, т.е. имеет место адъективация начального компонента (*бизнес-проект, бизнес-школа, дартс-инвентарь, имидж-терапия, рэп-композиция, секс-герой*). Все возрастающее число лексических единиц рассмотренного типа свидетельствует об усилении аналитизма в русском языке. Наряду с пополнением имеющихся рядов композитов происходит постоянное включение в номинативный процесс новых иноязычных элементов. В статье анализируются типы семантических отношений между компонентами определительных композитов, выделяются отношения «предназначения», «цели», «результата», «часть-целое» и т.д., рассматриваются основные типы семантических структур, лежащие в основе представленных определительных композитов. Семантические (смысловые) структуры композитов репрезентируются через параллельные синтаксические конструкции, построенные исходя из смыслового взаимодействия композитных компонентов. Выделяется значительная группа определительных композитов, между компонентами которых вообще не удастся установить прямых семантических отношений, что связано с различной степенью компрессии смысла и появлением так называемых эллиптированных форм (*бизнес-клуб, бизнес-окружение, байк-слет*).

Определительные композиты такого типа как новое явление в русском языке заслуживают особого внимания. Ещё два десятилетия тому назад можно было встретить лишь отдельные лексемы (главным образом заимствованные), образованные по данной модели. В настоящее время данная словообразовательная модель стала настолько продуктивной в русском языке, что некоторые ряды однотипных образований с одним и тем же начальным компонентом включают по 100 – 150 лексем (в наших материалах представлено около 130 лексем с начальным композитом ‘бизнес’ около 150 единиц с начальным композитом ‘секс’ и примерно 150 с начальным композитом ‘рок’), причем наметившаяся тенденция всё более активного образования определительных композитов будет по-видимому сохраняться и в дальнейшем.

Композиты, будучи образованными из двух полнозначных основ, развивают особый вид словообразовательного значения, специфичный именно для сложных слов. Мешков О.Д., рассматривая субстантивное словообразование в английском языке, называет словообразовательное значение сложных слов композитным и подчеркивает, что «по существу композитное значение – это значение, формирующееся как фактор отношений между компонентами сложного слова» [1]. Очевидно, что семантическое отношение, которое связывает композитные компоненты в слове *бизнес-опыт* не идентично отношению, существующему между непосредственными составляющими (НС) лексемы *бизнес-тур*. Так, в первом случае речь идет об «отношении результата», т.к. *бизнес-опыт* – это опыт, полученный в результате занятия бизнесом. Во втором случае, скорее всего, репрезентируется семантическое отношение (СО) «цели», т.к. *бизнес-тур* – это тур в целях бизнеса. Следует обратить внимание, что синтаксические конструкции, которые используются в работе для отражения смыслового взаимодействия компонентов композитов, не представляют их лексические значения. Лексическое значение может вступать в самые разные отношения с семантической структурой сложного слова. На наш взгляд, есть все основания ставить вопрос о типе

семантических отношений между композитными компонентами и в случае заимствований и калек, если каждая из НС функционирует в русском языке изолированно в качестве слова (*бизнес-класс, бизнес-администратор, кантри-клуб, секс-магазин*), т.е. когда заимствованное слово воспринимается в принимающем языке как сложное.

Семантическое отношение, которое возникает между НС выделяемой нами первой группы, можно определить как 'отношение предназначения': НС2 предназначено для НС1. Лексемы, композитные компоненты которых связаны данным отношением, можно подразделить на несколько групп в зависимости от того, что обозначает опорный компонент. В первую группу объединяются слова, НС2 которых обозначает предмет, совокупность предметов или нематериальный объект: *дартс-доска, дартс-инвентарь* – доска, инвентарь для дартса; *пиар-инструментарий* – инструментарий, предназначенный для пиара; *фитнес-оборудование* – оборудование для фитнеса. Семантическим отношением «предназначения» связаны НС целого ряда слов с начальным компонентом *секс-*: *секс-вибратор, секс-кукла, секс-стимулятор*. Однако данное семантическое отношение может устанавливаться между композитными компонентами и в том случае, например, когда опорный компонент обладает категорией времени. Так, *секс-минутка* – это минутка, предназначенная для секса.

Остановимся теперь на словах, опорный компонент которых обозначает место. Указанная отнесённость опорного компонента еще не задает тип семантического отношения, который устанавливается между НС композита. С одной стороны, место может быть предназначено для чего-то или кого-то, и тогда компоненты сложного слова будут связаны СО предназначения. С другой стороны, речь может идти о месте, где что-то находится или что-то происходит, и такое смысловое взаимодействие компонентов обозначим как 'отношение места': НС2 – место, где происходит НС1 или где находится НС1. Теперь остается решить, как отличить одно от другого. Так, например, *гей-клуб, гей-пляж* – клуб, пляж для геев или клуб, пляж, где собираются геи; *секс-автокемпинг* – автокемпинг для секса или автокемпинг, где занимаются сексом. Для разграничения двух ситуаций мы предлагаем ввести дифференциальный признак, базирующийся на той установке, которой руководствовались при создании объекта (помещения, здания, спортивного сооружения), если объект искусственно создан. Как правило, данная установка реализуется в специальной оснащённости объекта, в оборудовании помещения, здания всем необходимым для того, что обозначено НС1. В любом случае всегда, когда требуется установить тип СО между компонентами композита, следует обратиться к экстралингвистической реальности и посмотреть, как взаимодействуют объекты реального мира. Так, композитные компоненты лексем *скейт-парк, скейт-площадка* связаны 'отношением предназначения', т.к. за опорными компонентами в данном случае стоит не любой парк, любая площадка, где скейтеры катаются на своих досках, а специально оборудованное помещение. Едва ли *гей-пляж* принципиальным образом отличается от любого другого (исключение составляет детский пляж, который может быть оборудован специальными аттракционами, песочницами и т.п.), скорее всего речь идет о пляже, где собираются геи. Сложнее определить тип СО между НС в лексемах типа *фитнес-студия, шейпинг-класс*, т.к. для занятий видами спорта, обозначенными НС1, не требуется специально оборудованного помещения, а можно использовать любой спортивный зал или иное помещение, подходящее по каким-либо параметрам.

Следующий тип семантических отношений между композитными компонентами обозначим как 'отношение цели': НС1 является целью НС2. На наш взгляд, именно такой смысл заложен в лексемах типа *секс-знакомство, секс-вожж, секс-туризм, секс-тур* – знакомство, туризм, тур, целью которых является секс. Аналогичным образом связаны НС в композитах *бизнес-поездка, бизнес-тур*. Опорный компонент лексем, образующих данную группу, может обозначать также лицо: *секс-турист, бизнес-турист*. Когда мы говорим, например, что *бизнес-турист* – это турист, целью которого является бизнес, очевидно, что данная синтаксическая конструкция лишь отражает семантическую структуру композита, т.е. показывает, как взаимодействуют его компоненты. На самом же деле, *бизнес-турист* – это то же самое, что «челнок», т.е. мелкий торговец, ввозящий товар из-за рубежа и вывозящий его за границу с последующей реализацией на местных рынках (ЯИ).

Рассмотрим теперь лексемы, композитные компоненты которых связаны 'отношением «часть-целое», «целое-часть»': НС1 является частью НС2 или НС2 является частью НС1. В сложных словах с начальным компонентом *караоке-* опорный компонент нередко обозначает техническое устройство: *караоке-микрофон, караоке-плеер, караоке-приставка, караоке-проигрыватель*. На первый взгляд может показаться, что в основе всех рассматриваемых слов лежит одна и та же семантическая структура. Но это не совсем так. Если компоненты лексемы *караоке-микрофон* связаны отношением «целое-часть» (т.е. микрофон является частью данной музыкальной системы), то семантическую структуру остальных лексем можно представить по-разному в зависимости от интерпретации начального компонента. В НС3 80-х отражены два значения заимствованного неологизма *караоке*: 1. музыкальный аппарат, позволяющий с помощью микрофона и микширующего стереоусилителя наложить голос исполнителя на воспроизводимую запись музыкального сопровождения и воспроизводящий то, что получилось в результате наложения; 2. исполнение популярной песни с использованием караоке. Если предположить, что слово *караоке* входит в данные композиты во втором значении, то между композитными компонентами определяется СО предназначения: плеер, приставка, проигрыватель для караоке. Если же начальный компонент имеет значение 'музыкальный аппарат', то композиты *караоке-плеер, караоке-*

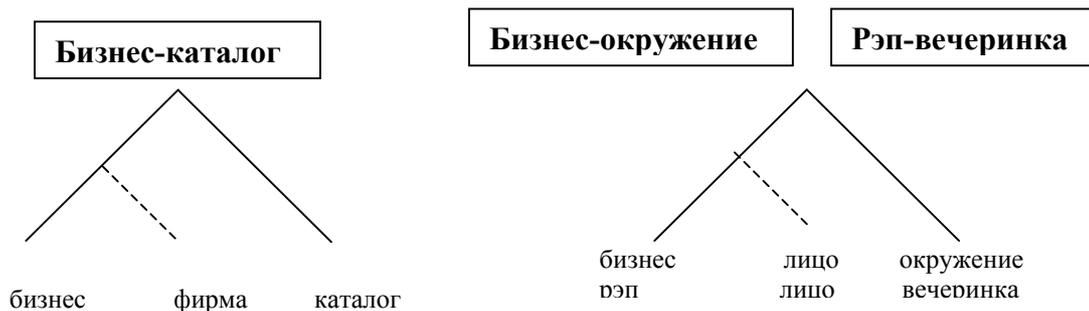
проигрыватель вообще не являются определительными, т.к. начальный компонент в этом случае не адъективируется, а сохраняет свое субстантивное значение.

В работе выделяется еще один тип СО - отношение времени: НС1 – время, когда происходит НС2. Интересно отметить, что существительные, вступающие в данные отношения, могут сами по себе не обладать категорией времени. Так, не обладают категорией времени слова *секс* и *банкет*, образующие определительный композит *секс-банкет*. Только обращение к референту позволяет установить реальные отношения между данными объектами: *С небольшим пиром предпочитают совмещать любовные утехы многие шотландцы. ..каждая третья пара по крайней мере раз в неделю устраивает в постели секс-банкет.. Разумеется, приправленный едой секс популярен в первую очередь среди молодежи, а представители старшего поколения лишь изредка приправляют сексом съедаемый в постели ужин.* (Комсомольская правда 23.01.96). Как мы видим, то время, когда партнеры занимаются сексом, собственно и становится временем банкета, т.е. *секс-банкет* - банкет во время секса.

НС1 является результатом НС2. НС1 – деятельность: *пиар-эффект* – эффект, достигаемый в результате пиара; *бизнес-опыт* – опыт, полученный в результате занятий бизнесом. Теоретически последний композит можно раскрыть через СО времени: опыт, приобретаемый во время занятий бизнесом. Однако первый вариант нам кажется предпочтительнее, т.к. семантический компонент «результат», по всей видимости, входит в качестве периферийного в лексическое значение слова «опыт»: «совокупность знаний, навыков, умения, вынесенных из жизни, практической деятельности».

В некоторых случаях все-таки возникает ощущение, что компоненты сложного слова связаны двумя типами семантических отношений, по крайней мере, не представляется возможным отдать предпочтение одному из них. Мы полагаем, что подобное явление в некотором смысле аналогично тому, что Д. Н. Шмелев называет диффузностью значений, исследуя лексические значения многозначных слов [2]. Имеется в виду, что отношение между объектами действительности при этом инвариантно. Так, *пиар-материал* – с одной стороны, можно трактовать как «материал, предназначенный для пиара» («отношение предназначения»), с другой стороны, как «материал, целью которого является пиар» («отношение цели»): *в планы редакции не входит публикация пиар-материалов на коммерческой основе; принципы размещения в СМИ за плату рекламных и так называемых пиар-материалов* (Интернет).

Наряду с описанными выше лексемами, семантические отношения между компонентами которых хотя иногда и трудно идентифицируются, но тем не менее существуют, выделяется значительная группа определительных композитов, между НС которых вообще не удастся установить прямых семантических отношений. В большинстве случаев это связано с различной степенью компрессии смысла, что приводит к возникновению эллиптированных форм. Если речь идет о так называемых линейно-неполных композитах, то пропущенный элемент (в некоторых случаях два элемента) можно восстановить (*бизнес-каталог* – каталог фирм, занимающихся бизнесом, *бизнес-окружение* – окружение, состоящее из бизнесменов; *рэп-вечеринка* – вечеринка, участниками которой являются рэпперы). Однако неполнота, как указывает О. Д. Мешков, может быть «неупорядоченной, т.е. отражающей неупорядоченность смысловой аранжировки» [3].

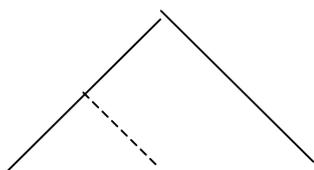


В ряде случаев вопрос о типе семантических отношений между композитными компонентами напрямую связан с отнесением данной лексемы к эллиптированным формам или полным композитам, т.е. в конкурентные отношения на уровне предварительного анализа вступают две возможные интерпретаций. Так, например, *рок-группа* – это группа, состоящая из рок-музыкантов, или группа, исполняющая, играющая рок. Лексическое значение слова *группа* допускает и ту, и другую возможность: коллектив людей, связанных общей целью, деятельностью, интересами (БТС). В БТС выделяется также оттенок данного значения лексемы *группа*: объединение нескольких лиц для совместных занятий. На наш взгляд, это позволяет (возможно, с некоторой долей условности) провести границу между двумя ситуациями. В первом случае группа мыслится как некоторая фиксированная единица, функционирование которой обусловлено совершенно конкретной задачей (учебная группа, спортивно-оздоровительная группа, туристская группа и т.д.), и тогда отношение между группой (как чем-то целым) и ее

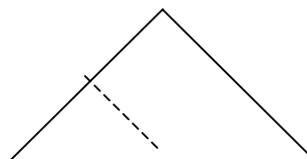
деятельностью приоритетно. Во второй ситуации речь идет скорее о людях, связанных общими интересами, занимающихся одним и тем же родом деятельности, но необязательно совместно (группа учащихся, группа спортсменов, группа туристов и т.д.). Композит *рок-группа* отражает первую ситуацию, и, следовательно, семантическая структура, представленная синтаксической конструкцией ‘группа, исполняющая, играющая рок’, кажется нам более достоверной. Таким образом, в данном случае мы имеем дело с полным определительным композитом, а не с эллиптированной формой.

Отмечаются такие случаи, когда за данной экспонентой на самом деле скрывается более одной семантической структуры, что отражает определенное взаимодействие объектов в реальном мире (а не определяется нашей интерпретацией существующих отношений). В первую очередь речь идет о таких определительных композитах, опорный компонент которых всегда выступает в нескольких ролях, что обуславливается референтом, т.е. самим объектом действительности, который обозначен данным словом. В лексикографических источниках данное явление обычно не трактуется как многозначность. Так, например, *магазин* в БТС определяется следующим образом: торговое предприятие, продающее товары в розницу; помещение, приспособленное для такой продажи. Соответственно, смысловое взаимодействие компонентов в композите *секс-магазин* можно представить через две различные синтаксические конструкции: 1) магазин, который продает товары сексуального назначения (как торговое предприятие опорный компонент выступает в роли агенса), 2) магазин, где продаются товары сексуального назначения (если речь идет о помещении, то в семантической структуре композита опорному компоненту отводится роль места). Как мы видим, несмотря на то, что между компонентами в этих случаях устанавливаются разные типы семантических отношений, обе эллиптированные формы восстанавливаются посредством одного и того же пропущенного элемента.

Секс-магазин



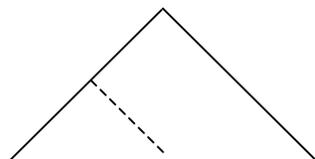
секс предметы магазин (агенса)



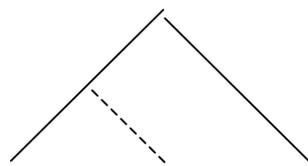
секс предметы магазин (место)

Разные типы семантических отношений между компонентами отмечаются и в случае полисемии определительных композитов. За экспонентой *бизнес-класс* скрываются две семантические структуры, отраженные в следующих синтаксических конструкциях: 1) класс, состоящий из лиц, изучающих бизнес (класс в значении ‘подразделение учащихся в начальной и средней школе’); 2) класс для бизнесменов (класс в значении ‘степень, уровень, в зависимости от которых определяется место предмета в ряду других подобных’). Первая семантическая структура соотносится с лексическим значением: ‘специальный класс финансово-экономической ориентации, в программу обучения которого входят маркетинг, бухгалтерский учет, делопроизводство и т.п.’; вторая – со значением: ‘места высшего разряда в самолете, поезде и т.п.’ (ЯИ).

Бизнес-класс



бизнес лицо совокупность лиц



бизнес лицо класс, разряд

В данной работе не ставилась задача дать полную классификацию всех типов семантических отношений между компонентами определительных композитов. Мы лишь стремились показать, какое многообразие отношений

между объектами (и, как следствие, между композитными компонентами) скрывается за однотипными конструкциями определительных композитов, т.е. то, что кажется на первом взгляд похожим, однообразным, принципиально различается на глубинном уровне.

Список литературы

1. Мешков О.Д. Проблемы композитной семантики (на материале субстантивного словосложения английского языка). // Авт.д.ф.н./ М., 1988. С. 17.
2. Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики. – М.: Наука, 1968. С.236.
3. Мешков О.Д. Указ. соч., с.21.

Список словарей

1. БТС – Большой толковый словарь русского языка. //Под ред. Кузнецова С. А./ СПб., Норинт, 1998.
2. НСЗ-80-х – Новые слова и значения. //Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 1980-х годов. / Под ред. Левашова Е. А. СПб., «Дмитрий Буланин», 1997.
3. ЯИ – Толковый словарь русского языка конца XX в. Языковые изменения./ СПб. Под ред. Складневской Г. Н. Фолио-пресс, 1998.